



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА
СТОЛЧЕ ЗА КОЛА
Артикулен номер **KS2150**
INSTRUCTION MANUAL OF CAR SEAT
Item No. **KS2150**
BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR AUTOKINDERSITZ
ARIKELNUMMER **KS2150**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU AUTO SJEDIŠTA
SOFIE **KS1150**



Sofie

Група 0+
Подходящ за деца с тегло от 0 до 13 кг

Group 0+
Suitable for children weighing from 0 to
13 kg

GRUPPE 0+
GEIGNET VON GEBURT BIS 13 KG

Grupa 0+
Pogodan za decu težine od 0 do 13 kg



МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБАТА НА СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА НА ЛЕСНО ДОСТЪПНО И СИГУРНО МЯСТО! ТЯ СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ, УКАЗАНИЯ И ПРЕПОРЪКИ ЗА СТОЛЧЕТО И ЗА БЕЗОПАСНАТА МУ УПОТРЕБА.

PLEASE, READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USING THE CAR SEAT AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE AT AN EASY TO ACCESS AND SECURE PLACE! IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION, GUIDELINES AND RECOMMENDATIONS FOR THE CAR SEAT AND ITS SAFE USE.

WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN BEHALTEN!

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR ZUKÜNFTIGEN REFERENZEN AUF EINER ZUGÄNGLICHEN UND SICHEREN STELLE BEHALTEN! Es enthält wichtige Informationen, Anweisungen und Hinweise für den Autokindersitz und für den sicheren Gebrauch des Produktes.

MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PRIJE KORIŠTENJA AUTO SJEDIŠTA I ODLOŽITE NA SIGURNO I LAKO DOSTUPNO I MJESTO ZA BUDUĆU UPOTREBU ! SADRŽI VAŽNE INFORMACIJE, SMJERNICE I PREPORUKE ZA AUTO SJEDIŠTE I NJEGOVU SIGURNU UPOTREBU!

Този продукт представлява универсална обезопасяваща система за деца, одобрена под стандарт ECE R44/04 за тегловна група 0+ за деца с тегло от 0 до 13 кг. За тегловна група 0+ столчето се поставя в посока обратна на посоката на движение на автомобила и детето е с лице към задната седалка.

Тази система за обезопасяване на децата е подходяща само ако одобрените автомобили са оборудвани с 3-точкови статични или прибиращи се предпазни колани, съответстващи на изискванията на Наредба No. 16 на UN/ECE или други еквивалентни стандарти. Проверете в инструкциите на вашия автомобил дали може да се постави в нея тази универсална предпазна система за деца от упоменатите тегловни групи.

ВНИМАНИЕ! Обезопасяващата система съответства на изискванията на Наредба 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените нации (UN/ECE Регулация No.16).

ВНИМАНИЕ! Ако не следвате която и да е от следните инструкции, може да се стигне до нараняване на вашето дете при едно внезапно спиране на вашия автомобил или при катастрофа. Вие носите отговорност за безопасността на детето при неспазване и несъобразяване с указанията и препоръките, изброени в този наръчник! Уверете се, че всеки, който ползва столчето, е запознат с инструкциите и препоръките и ги спазва.

Моля, запомнете, че нито една обезопасяваща система за деца не може да гарантира абсолютно предпазване от нараняване по време на внезапно спиране, удар или катастрофа. Шофирайте с повишено внимание, когато детето Ви е в автомобила! Обърнете внимание на предупрежденията и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност.

ВНИМАНИЕ! ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО! НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО НА СЕДАЛКИ С ВЪЗДУШНИ ВЪЗГЛАВНИЦИ (SRS).

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО НА СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, ЗАЩОТО НЕПРАВИЛНОТО МУ ПОСТАВЯНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО.

I. ПРЕПОРЪКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в столчето за автомобил.
2. За максимална защита, като най-безопасна позиция в повечето автомобили се препоръчва централната позиция на задната седалка.
3. Това столче за кола се поставя само в посока, обратна на посоката на движение!
4. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия и трябва да се използва само в колата!
5. Уверете се, че всички колани, прикрепящи обезопасителната система в превозното средство са възможно най-силно пристегнати. Уверете се, че коланите, които обезопасяват детето са регулирани спрямо тялото на детето, затегнати колкото е възможно повече, без да се причини дискомфорт на детето Ви и не са усукани.
6. Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
7. След силен сблъсък столчето и коланите може да бъдат повредени, затова е препоръчително да ги подмените.
8. Винаги проверявайте за необезопасени предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.

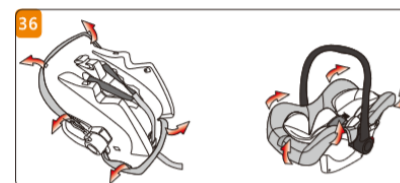
6.4 Uklanjanje tende



- Skinite pojas i skinite poklopac naslon za glavu.
- Skinite elastične petlje sa kuka ispod ruba karoserije
- Otkaçite elastične petlje sa kuka tako da možete ukloniti krov sa sedišta.

6.5 Ponovo postaviti navlaku

- Da biste ponovo postavili poklopac sedišta za kola, morate samo da zakačite elastične petlje na odgovarajućim kukama i da vratite poklopac na naslon za glavu.



6.6 Održavanje

1. Redovno provjeravajte mehanizme za blokiranje, fiksiranje i podešavanje, pojaseve i poklopac, kako bi bili sigurni da su u dobrom radnom stanju, da se ne nose ili su oštećeni i da je njihova upotreba bezbedna.
2. Ako otkrijete bilo kakvu grešku ili da bilo koja od funkcija ne radi, prestanite koristiti auto sjedište.
3. Auto sjedište ne smijee da se koristi bez poklopca! Sastavni je dio sjedišta i može se zamijeniti samo identičnim sjedištem koje je osigurao proizvođač.
4. Ne koristite auto sjedište nakon nesreće, jer je ona mogla biti podvrgnuta strukturnim promjenama koje mogu biti vrlo opasne. Moguće je imati oštećenja koja nisu vidljiva. Pregled specijaliste u radionici je obavezan.
5. Ne izlažite auto sjedište štetnom uticaju direktne sunčeve svjetlosti, jer će to dovesti do bržeg i neblagovremenog starenja plastičnih djelova i bledenja poklopca.
6. Čuvajte sjedište za kola na mjestu gdje mala djeca nemaju pristup. Nemojte ga čuvati u vlažnim i prašnjavim prostorijama sa veoma niskom ili veoma visokom temperaturom. Ne stavljajte druge predmete na sjedište dok ga skladištite, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.

Importer: Moni Trade Ltd.,
Address: Bulgaria, Sofia,
Treblich quarter, Stopanski dvor
tel.: 02 / 936 07 90
www.moni.bg

MONI

9. Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.

10. Ако възникне повреда по столчето не се опитвайте да я отстраните сами, а се свържете с оторизиран сервиз или вносителя.

11. Уверете се, че всички части на обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност, при ежедневната употреба на автомобила, да се прещипят в регулируемите седалки и врати.

12. Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на оторизирана организация. Моля, уверете се, че следват внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.

13. Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагряят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагряло, за да го предпазите от изгаряне.

14. Не използвайте други точки, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче.

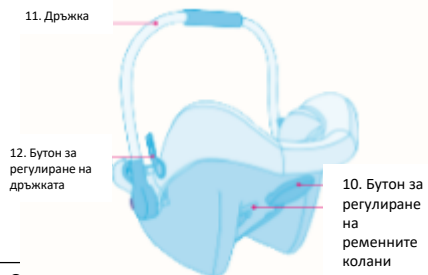
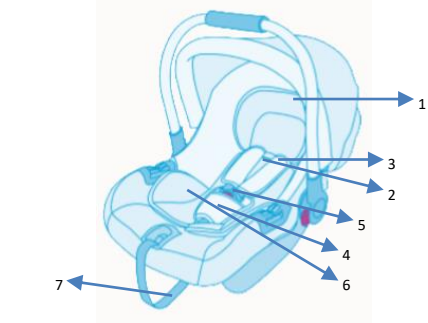
15. Детската обезопасителна система не трябва да бъде ползвана без покривало.

16. Покривалото на детското столче не трябва да се подменя с покривало, което не е препоръчано от производителя. Покривалото играе важна роля за ефективността на обезопасителната система.

17. Не използвайте обезопасителната система в автомобил само с надбедрен колан. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ САМИ ДА ПОПРАВЯТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОСЛЕДВАЩИ ПОВРЕДИ, АКО СЕ ИЗВЪРШИ ОТ НЕПРОФЕСИОНАЛИСТ

II. Части

1. Подложка за глава
2. Раменна подложка
3. Възглавнички за раменните колани
4. Подложка на колана между катарамата
5. Катарамата на предпазния колан
6. Подложка
7. Регулируем колан
8. Отвор за предпазния колан на автомобила
9. Пресечна точка на раменните колани
10. Корпус на седалката
11. Индикатор за колана
12. Водоч на колана



2. Čišćenje kopče sigurnosnog pojasa

Potopite kopču u toplu vodu sa sredstvom za pranje posuđa najmanje jedan sat. Iperite i dobro osušite.

3. Ponovno montiranje kopče

Pritisnuti i gurnuti metalnu ploču sa strane na dole kroz otvor za pojas nadstrešnice i kroz telo sedišta. Proverite da li ste ga pravilno postavili tako što ćete čvrsto povući kopču sigurnosnog pojasa. Kvar Jezičci kopče se više ne mogu umetnuti u kućište kopče. Remedi Otključajte kopču pritiskom na crveno dugme za otpuštanje

6.2 Čišćenje

Ako morate da zamenite poklopac sedišta za kola, molimo vas da se potrudite da koristite originalni poklopac, jer je to važno za pravilan rad sistema za zadržavanje. Da biste zamenili originalni poklopac, obratite se komercijalnom agentu koji ste kupili ovaj proizvod od uvoznika ili proizvođača



Auto sjedište ne smije biti upotrijebljeno bez navlake

1. Poklopac se može ukloniti i očistiti mekim sredstvom za čišćenje u mašini za pranje veša pri ciklusu osetljive tkanine (30 ° C). Molimo, pogledajte uputstva za etiketu za pranje, ušivenu na poklopcu. Boje poklopca mogu da izblede ako se očiste na temperaturi iznad 30 ° C. Nemojte koristiti sušilicu i sušilicu rublja (tkanina se može odvojiti od vate).
2. Deo stolice je plastičan i može se očistiti toplom vodom i sapunom. Ne koristite jake deterdžente (na primer, rastvarače).
3. Sigurnosni pojas se može ukloniti i očistiti mlakom vodom od sapuna. Upozorenje! Nikada nemojte da skidate jezičke brave.
4. Uverite se da tokom čišćenja bez sapuna ne ulazi u kopču ili bilo koji deo za podešavanje ili vođenje.
5. Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, izbeljivače ili abrazivna sredstva, da biste očistili bilo koji deo sedišta.
6. Uvijek nakon čišćenja pustite da se sjedište potpuno osuši, a zatim ga upotrijebite ili spremite.
7. Izbegavajte vlaženje etiketa. Ne uklanjajte ih, jer sadrže važne informacije.

6.3 Uklanjanje pojasa



- Otključajte kopču sigurnosnog pojasa (pritisnite crveni taster za otpuštanje)
- Otkaçite ramena od nosača sigurnosnog pojasa. Povucite ramena pojasa sa otvora za kaiš u karoseriji sedišta i uklonite jastučiće ramenog pojasa.

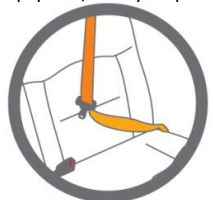
- Povucite metalni deo koji se koristi za zatezanje donjeg dela tela sedišta.
- Pritisnuti metalnu ploču sa kojom je kopča sigurnosnog pojasa pričvršćena na telo sedišta automobila, na bočnoj strani prema gore kroz otvor za pojas.

1. Употреба в автомобилa



НЕ ПОСТАВЯЙТЕ на пътническа седалка с предна въздушна възглавница.

Опасно! Ако въздушна възглавница удари столчето за кола, това може да причини сериозни наранявания на Вашето дете, които вероятно биха довели и до смърт. Моля, проверете инструкциите на Вашия автомобил, за да получите повече информация за употребата на детски предпазни седалки в автомобилa.



НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с 2-точков предпазен колан.
Използвайте само с 3-точков предпазен колан.

Моля, проверете изискванията, приложими във Вашата страна.

Не използвайте 2-точков колан.

Предпазният колан трябва да съответства на ECE R 16 или други еквивалентни стандарти.

Не използвайте на пътнически седалки с предна въздушна възглавница!

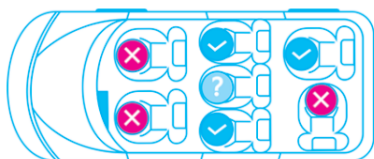
Може да се използва, ако пътническата седалка е оборудвана с 3-точков колан.

1.1 С 3-точков автомобилен предпазен колан

Вие може да използвате Вашото детско столче за кола както следва:

По посока на посоката на движение	Не
Срещу посоката на движение	Да
С 2-точков колан	Не 1)
С 3-точков колан	Да 2)
На предната пътническа седалка	Да 3)
На външна задна седалка	Да
На централна задна седалка	Не 4)

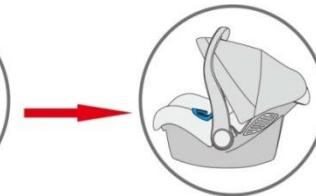
(Моля, проверете приложимите законови норми за Вашата страна.)



- Појас око струка мора бити навућен кроз светло плаве водилце појасева за автомобил.
- Копча сигурносног појаса возила није постављена у свијетлоплаву водилцу нити прије нје.
- Сигурносни појас аутоседалнице је затегнут и није увијен.



5. Postavljanje tende



- Zakačite elastične petlje nadstrešnice u kuke na ručici.
- Povucite elastični šav iznad gornjeg kraja sedišta.
- Zakačite elastične petlje kuka ispod ruba sedišta

6. Održavanje



U cilju očuvanja zaštitnog efekta

- U slučaju incidenta usled sudara pri velikoj brzini iznad 10 km / h, dečje auto sedište može da prođe kroz oštećenja, koja nisu nužno vidljiva. U takvim slučajevima veoma je važno zameniti sedište automobila.
- Molim vas, bacite ga na mesta namenjena za tu svrhu.
- Redovno proveravajte da li su neki važni delovi oštećeni.
- Uverite se da sve mehaničke komponente rade ispravno.
- 6.1 **Održavanje kopče sigurnosnog poјasa**
- Funkcija sigurnosnog poјasa је važna за sigurnost vašeg djeteta. Smetnje na kopči sigurnosnog poјasa uglavnom su rezultat prljavštine i prašine.
- Kvar Jezičci kopče se izbacuju samo polako kada se pritisne crveno dugme за otpuštanje. Jezičci kopče više se ne zaključavaju (ponovo se izbacuju). Jezičci kopče su zaključani bez buke. Jezičke kopče је teško umetnuti u kopču (osjećate otpor).
- Kopča se otvara samo ako se primeni ekstremna sila. Remedi Očistite kopču sigurnosnog poјasa tako da ponovo ispravno funkcioniše: 1.Uklanjanje kopče sigurnosnog poјasa Otvorite kopču sigurnosnog poјasa (pritisnite crveni prekidač). Otpustite poјaseve sigurnosnog poјasa. Nagnite automobilsko sedište unazad i otvorite odeljak sa uputstvom за upotrebu. Pritisnuti i pritisnuti metalnu ploču, kojom се kopča sigurnosnog poјasa pričvršćuje за telo sedišta automobila, sa njene strane prema gore kroz otvor за poјas.

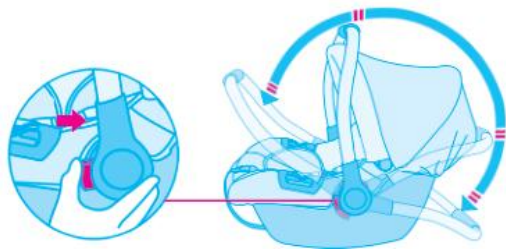


- 1) Употребата на 2-точков колан значително увеличава риска от нараняване на Вашето дете в случай на инцидент.
- 2) Предпазният колан трябва да съответства на изискванията на и да е одобрен според ЕСЕ R 16 или еквивалентен стандарт (вижте тестовия етикет на колана с "E" или "e" в кръг).
- 3) Не използвайте на пътническа седалка с предна въздушна възглавница!
- 4) Може да се използва на автомобилна седалка, оборудвана с 3-точков предпазен колан.

- Винаги предпазвайте Вашето бебе в столчето за кола, като използвате предпазното коланче.
- Никога не оставяйте Вашето бебе без надзор в столчето за кола и не поставяйте столчето за кола на повдигнати повърхности (напр. на маса, поставка за смяна на пелени, и др.).
- Никога не позволявайте края на ремъка да се заклеши в движещи се части (напр. автоматични врати, ескалатори, т.н.).
- **Внимание!** Пластмасовите части на столчето за кола може да се нагреят от слънцето, като така Вашето дете може да получи изгаряния. Предпазвайте детето си и столчето за кола от интензивна слънчева радиация (напр. като слагате светъл покриващ плат над столчето).
- Столчето за кола изисква поставяне само в една седяща позиция в автомобила. Това предимство обаче означава, че Вашето бебе трябва да бъде поставено в полунаклонена позиция.
- Изваждайте Вашето бебе от столчето за кола колкото се може по-често, за да се облекчи напрежението в гръбнака на детето. Препоръчваме Ви чести почивки по време на дълги пътувания. Дори извън колата, моля, избягвайте да оставяте Вашето бебе в стола за кола за твърде дълго.

2.2 Регулиране на дръжката

Вие можете да поставите дръжката в три позиции:



Едновременно натиснете и двата бутона, разположени от страни на дръжката. След това, докато държите бутоните натиснати, придвижете дръжката назад, докато се застопори в желаната позиция.

A: За носене и за транспорт в автомобила.

Внимание! Уверете се, че дръжката е здраво застопорена преди да вдигнете столчето за кола.

B: За поставяне Вашето дете в столчето за кола.

Съвет! Можете да завъртите дръжката от позиция на позиция без да натискате бутоните.

C: За нагласяне на дръжката надолу, за да се извади столчето за кола безопасно извън автомобила.

4. Montaža u automobilu



Molimo vas ne ostavljajte dijete u sjedište bez nadzora odrasle osobe



Da biste zaštitili sve putnike u automobilu

U slučaju hitnog zaustavljanja ili nesreće, putnici bez sigurnosnog pojasa ili neosiguranih predmeta mogu ozlijediti ostale u automobilu.

Molim vas, uvek proverite da li ...

Nasloni sedišta za suvozača su zaključani (tj. Da li je preklopna klupa na zadnjem sedištu zakačena). Svi teški predmeti ili takvi sa oštrim ivicama (na primer na polici paketa) su osigurani. Sva lica u vozilu imaju pričvršćene sigurnosne pojaseve. Sedište automobila mora uvek da bude osigurano kada je u automobilu čak i ako u njemu nema deteta. Da biste zaštitili svoj automobil Neke vrste nadstrešnica za autosjedalicu izradene od osjetljivih materijala (npr. Antilop, koža, itd.) Mogu pokazivati oznake nošenja, kada se koriste sjedala automobila. Ovo se može izbeći postavljanjem čebeta ili peškira ispod sedišta.

4.1 Sigurnost auto sjedišta u vašem automobilu

Da biste osigurali automobilsko sedište, koristite sigurnosni pojas 3 tačke vašeg



Postavite auto sedište sa prednjim delom suprotno od pravca kretanja (beba mora biti u smeru suprotnom od pravca kretanja). Savet! U nekim slučajevima je moguće

Da auto sedište ne bude pravilno postavljeno ili da bude previše nagnuto na sedište automobila. Ovo se može podesiti postavljanjem pokrivača ispod sedišta ili biranjem drugog položaja za postavljanje. Uverite se da je ručka u najvišem položaju A. Povucite sigurnosni pojas vozila i postavite ga preko dječje sjedalice. Povežite jezičak pojasa sa kopčom sedišta i zaključajte sigurnosni pojas. Postavite remen oko struka u plave vodice sa obe strane sedišta. **Upozorenje!** Nemojte zakretati pojas. Zategnite remen oko struka povlačenjem dijagonalne trake. **Upozorenje!** Kopča sigurnosnog pojasa vozila ne sme biti postavljena u ili ispred plavog vodilice (u pravcu kretanja). Povucite dijagonalni deo sigurnosnog pojasa iznad gornjeg vrha dečijeg sedišta. Pritisnite dijagonalni pojas između plave vodilice i sedišta dok se pojas ne pričvrsti. Upozorenje! Nemojte zakretati pojas.

4.2 Kontrolna lista za pravilno postavljanje sjedišta u vaše vozilo



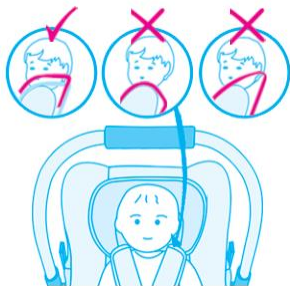
Za sigurnost vaše bebe, proverite da li je ●●●●●

Sjedište automobila se postavlja nasuprot pravcu kretanja. Sedište za automobil se postavlja na sedište suvozača samo ako nema vazdušnog jastuka koji bi mogao da udari u sedište u slučaju nesreće. Sedište automobila se može pričvrstiti samo pomoću sigurnosnog pojasa sa tri tačke

2.3 Нагласяне на облегалката за глава

Правилно нагласената облегалка за глава осигурява оптималната поза на Вашето бебе в столчето за кола.

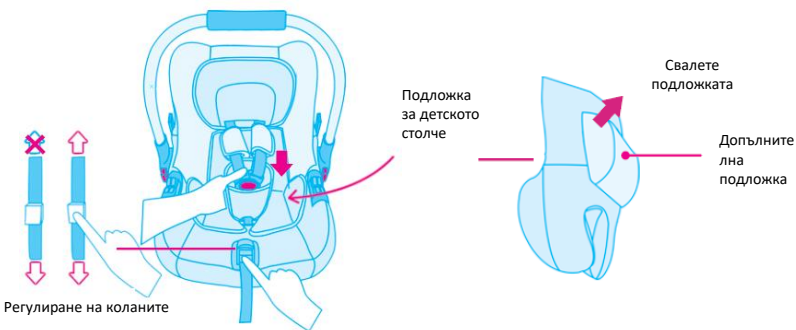
Облегалката за глава трябва да се нагласи така, че раменните ремъци да са на едно ниво с рамената на Вашето дете или леко по-нагоре.



За да регулирате височината на облегалката в най-подходящото положение за Вашето бебе:

Наклонете регулиращото устройство за облегалката за глава, докато то се освободи. Плъзнете го докато раменните ремъци са в правилната височина и го застопорете отново.

2.4 Раменни колани и подложки на детското столче

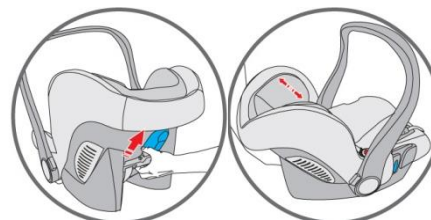


2.5 Предпазване на Вашето дете като се използва предпазния колан

- Разхлабете раменните ремъци.
 - Отворете токата на предпазния колан (натиснете червения освобождаващ бутон).
 - Поставете детето в столчето за кола.
 - Сложете раменните ремъци над раменцата на Вашето бебе, след това свържете двете езичести закопчаващи части заедно и ги поставете в токата на предпазния колан, като трябва да чуете звук на щракване.
- Внимание! Не извъртайте и не кръстосвайте раменните ремъци.**

3.3 Podešavanje naslona za glavu

Правилно podešen naslon za glavu obezbeđuje optimalnu poziciju bebe na sjedištu. Naslon za glavu mora biti podešen tako da su naramenice na istom nivou kao i ramena bebe ili malo iznad.



Da biste podesili visinu naslona za glavu kako bi odgovarala bebi: Nagnite podešivač naslona za glavu dok se ne oslobodi. Gurnite ga sve dok remeni za ramena nisu na odgovarajućoj visini i ponovo se učvrste.

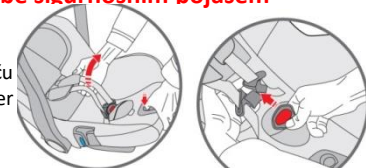
3.4 Otpuštanje naramenica



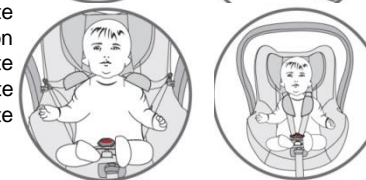
Pritisnite dugme za otpuštanje sigurnosnog pojasa i istovremeno povucite oba naramenica napred

3. Osiguravanje bebe sigurnosnim pojase

•Otpustite naramenice. Otvorite kopču sigurnosnog pojasa (pritisnite crveni taster za otpuštanje).



•Stavite dijete na sedište. Postavite naramenice iznad ramena bebe, nakon toga spojite oba spojna dijela i postavite ih u kopču sigurnosnog pojasa, morate čuti zvuk klika. **Upozorenje!** Ne okrećite i ne mijenjajte naramenice.



3.6 Zatezanje pojasa



Povucite kaiš. **Upozorenje!** Povucite kraj remena ravno prema vama, ne naviše ili naniže. Molim vas, obratite pažnju na kraj kaiša. Prilikom putovanja (posebno izvan automobila) kraj trake mora uvijek biti pričvršćen na poklopac automobila.

3.7 Kontrolna lista kako bi se osiguralo pravilno pričvršćivanje pojaseva

Zbog sigurnosti djeteta provjerite da..



- Naramenice sjedišta za kola su postavljene tako da je vašem djetetu udobno, ali oko vašeg deteta.
- Naramenice su pravilno podešene.
- Naramenice nisu uvijene.
- Priključni delovi se zahvataju u kopču sigurnosnog pojasa.

2.6 Затягане на предпазния колан



Издърпайте края на ремъка.

Внимание! Издърпайте края на ремъка право напред към вас, а не нагоре или надолу.

Моля, внимавайте с края на ремъка.

По време на пътуване (особено извън колата) края на ремъка винаги трябва да бъде прикрепен към тапицерията на столчето.

2.7 Контролен списък, за да се уверите, че предпазното коланче е поставено правилно.



За безопасността на Вашето дете, моля, проверете дали....

- Раменните ремъци на столчето за кола са поставени така, че на детето Ви да е удобно, но ПЛЪТНО нагласени около Вашето дете.
- Раменните ремъци са нагласени правилно.
- Раменните ремъци не са усукани.
- Езическите заключващи части са застопорени в токата на предпазния колан.



3. Поставяне в автомобила



Моля, не оставяйте Вашето дете без надзор в детската предпазна седалка в автомобила.



За предпазване на всички пътници в автомобила

В случай на аварийно спиране или инцидент пътниците без предпазен колан или необезопасените обекти може да наранят другите пътници в автомобила. Моля, винаги проверявайте дали.....

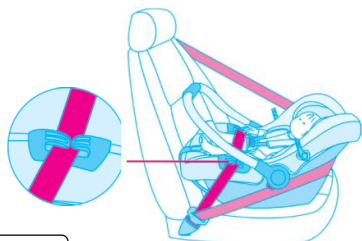
- Облегалките на пътническите седалки са застопорени (т.е. дали съвсемият заключващ механизъм на задните седалки е застопорен и заключен).
- Всички тежки обекти или такива с остри върхове (напр. на поставката в задната част на автомобила) са обезопасени в автомобила.
- Всички пътници са със закопчани предпазни колани.
- Детската предпазна седалка трябва да е винаги обезопасена, когато е в автомобила, дори ако няма дете в нея.

За да предпазите Вашия автомобил

По някои видове тапицерия на автомобилните седалки, направена от чувствителни материали (напр. велур, кожа и т.н.) може да се появят белези от износване, когато се използват детски столчета за автомобил. Това може да бъде избегнато като поставяте одеало или хавлиена кърпа под столчето за кола.

3.1 Обезопасяване на столчето за кола във Вашия автомобил

За да обезопасите столчето за кола, използвайте 3-точковия колан на вашия автомобил както следва:



Поставете столчето за кола с лицевата част, обратно на посоката на движение (бебето трябва да е обърнато с лице към автомобилната седалка).

Съвет! В определени случаи е възможно столчето да не е поставено правилно или да е наклонено твърде много на автомобилната седалка. Това може да се регулира като се постави одеалце под детското столче или да изберете друга позиция на поставяне.

(Molimo, proverite zakonske propise koji se odnose na vašu zemlju.)

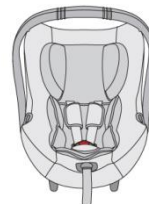


1) Korišćenje remena sa 2 tačke značajno povećava rizik od povrede Vašeg deteta u slučaju nezgode.

3. Osiguravanje bebe

3.1 Osiguravanje bebe pomoću dodatnog jastuka sjedišta

2) Sigurnosni pojas mora biti odobren prema ECE R 16 ili odgovarajućem standardu (vidi oznaku za testiranje na pojasu sa "E" ili "e" u krugu). 3) Ne koristite na suvozačkom sedištu sa prednjim vazdušnim jastukom! 4) Može se koristiti ako je sedište vozila opremljeno sigurnosnim pojasom u 3 tačke.



За заштиту бебе

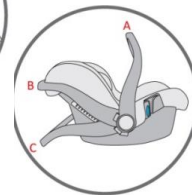
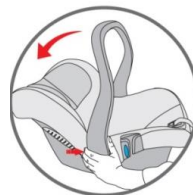
5) Dodatni jastučić daje vašoj bebi neophodnu podršku, dok je on ili ona još uvek mali. Dodatni jastučić se koristi kako bi se obezbedio dodatni komfor za veoma male bebe. **Upozorenje!** Molimo vas da koristite dodatni jastučić, pričvršćen za ovaj model auto sedišta, kada je težina vašeg deteta manja od 9 kg.

• Uvek zaštitite svoje dete kada je na sedištu automobila pomoću sigurnosnog pojasa. Nikada ne ostavljajte bebu bez nadzora odrasle osobe na auto sedište i ne stavljajte sedište na povišene površine (na primjer, na stol, podmetač, itd.). Nikada ne dozvolite da se kraj trake uhvati u pokretne delove (na primer automatska vrata, pokretne stepenice, itd.).

• Upozorenje! Plastični delovi sjedišta za kola mogu da se zagriju od sunca, u kom slučaju vaše dijete može da se opeče. Zaštitite svoje dijete i sjedište od intenzivne sunčeve svetlosti (na primer, stavljanjem svetleće tkanine iznad sjedišta automobila). Sjedište automobila treba da se postavi u sjedeći položaj samo u automobilu. Ova prednost znači da vaša beba mora biti postavljena u polu-nagnutom položaju. Izvadite bebu sa sjedišta što je češće moguće kako biste smanjili stres u kičmi vašeg deteta. Preporučujemo vam da se odmorite što je češće moguće tokom dugih putovanja. Čak i izvan automobila, nemojte predugo ostavljati bebu na sedištu automobila

3.2 Podešavanje ručke

Podešavanje možete uključiti u tri položaja: Istovremeno pritisnite obe tipke sa strane ručke. Nakon toga, dok držite pritisnuta dugmad, okrenite ručicu unazad, sve dok ne stane u željeni položaj



A: Za nošenje i prevoz u vozilu. Upozorenje! Uverite se da je ručka čvrsto pričvršćena pre nego što podignete sedište.

B: Da biste dete stavili na sedište. Savet! Ruku možete okretati iz položaja u položaj bez pritiskanja dugmadi,

C: Da biste podesili ručku da biste bezbedno izvadili sedište iz automobila.

Уверете се, че дръжката е в своята горна позиция **A**.

Издърпайте автомобилния предпазен колан и го поставете през детското столче за кола.

Свържете езичестия край на колана с токмата на автомобилната седалка и заключете предпазния колан.

Поставете надбедрената част на колана в сините насочващи устройства от двете страни на столчето за кола.

Внимание! Не усуквайте колана.

Затегнете надбедрената част на колана като издърпате диагоналната част на колана.

Внимание! Токмата на автомобилния предпазен колан не трябва да бъде поставена във или пред синьото насочващо устройство (в посоката на движение).

Издърпайте диагоналната част на предпазния колан зад горния връх на детското столче за кола.

Натиснете диагоналната част на предпазния колан между синьото насочващо устройство и стола за кола, докато коланът се застопори.

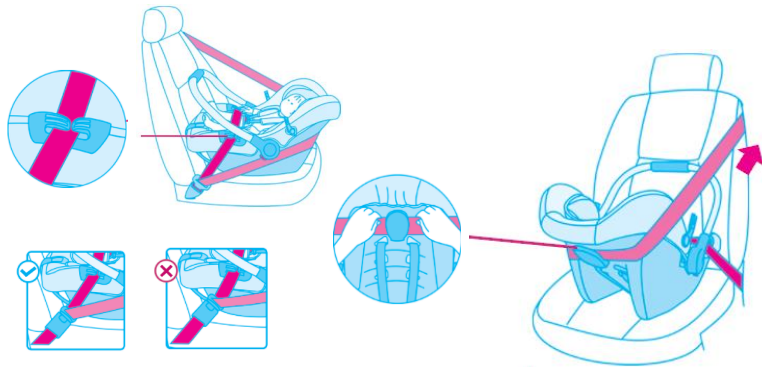
Внимание! Не усуквайте колана.

3.2 Контролен списък за правилно поставяне на столчето за кола в автомобила



За безопасността на Вашето бебе, моля, проверете дали.....

- Столчето за кола се поставя с лицевата част обратно на посоката на движение.
- Столчето за кола се поставя на предната пътническа седалка само, ако няма предна предпазна възглавница, която би могла да удари столчето за кола в случай на инцидент.
- Столчето за кола може да се обезопасява само с помощта на 3-точков предпазен колан.
- Надбедрената част на предпазния колан трябва да се прекара през светло сините насочващи устройства за коланите на столчето за кола.
- Токмата на предпазния колан на автомобилната седалка не е поставена в или пред светло синьото насочващо устройство.
- Предпазният колан на автомобилната седалка е затегнат и не е усукан.



- Закачете еластичните гайки на сенника отдолу в куките на дръжката.
- Издърпайте еластичния шев над горния край на столчето за кола.
- Закачете еластичните гайки на куките под ръба на столчето за кола.
- Затегнете сенника като издърпате ръба на сенника над дръжката.

2. Употреба u vozilu



DO NOT use on a passenger seat with front airbag



NE KORISTITE na suvozačkom sjedištu sa

prednjim vazdušnim jastukom

Opasnost! Kada vazdušni jastuk udari u sjedište, to može prouzrokovati ozbiljne povrede djeteta, što može dovesti do smrti. Molimo Vas da se pridržavate uputstava vašeg automobila, kako biste dobili više informacija o korišćenju dečjih sjedišta.



Molimo Vas da se pridržavate propisa koji se odnose na vašu zemlju. Nemojte koristiti sigurnosni pojas u 2 tačke. Sigurnosni pojas mora biti u skladu sa ECE R 16 ili drugim ekvivalentnim standardima. Ne koristite na suvozačkom sedištu sa prednjim vazdušnim jastukom! Može se koristiti ako je sedište vozila opremljeno pojasom u 3 tačke.

2.1 Sa sigurnosnim pojasem vozila u tri tačke



Auto sjedište možete koristiti na sledeći način:

U smjeru vožnje	NE
Suprotno smjeru vožnje	DA
Sa dvije tačke pojasa	NE 1)
Sa tri tačke pojasa	DA 2)
Na suvozačevom sjedištu	DA 3)
Na spoljnom zadnjem sedištu	DA
Na centralnom zadnjem sedištu	NE 4)

5. Инструкции за поддръжка



За да запазите предпазвания ефект

- При инцидент поради сблъсък при скорост над 10 km/h детската предпазна седалка може да притърпи повреда, като не е задължително те да са видими.
- В такива случаи е изключително важно да подмените стола за кола. Моля, изхвърлете го на обозначените за целта места.
- Редовно проверявайте дали всички важни части не са повредени.
- Уверете се, че всички механични компоненти работят правилно.
- За да предотвратите повреда или счупване, уверете се, че детския стол за кола не се е заклешил във вратата на автомобила, плъзгачите на автомобилните седалки...
- Ако стола за кола се повреди (например след падане), трябва да се свържете с производителя или вносителя за консултация.

5.1 Поддръжка на токата на предпазния колан

Функцията на токата на предпазния колан е важна за безопасността на Вашето дете. Неизправности при токата на предпазния колан са предимно вследствие на мръсотия и прах.

Неизправност

Езичестите части на токата се изваждат само бавно, когато червеният освобождаващ бутон се натисне.

Езичестите части на токата не се заключват повече (изваждат се отново).

Езичестите части на токата се заключват без звук на щракване.

Езичестите части на токата трудно се вкарват в токата (усещате съпротивление).

Токата се отваря само, ако се приложи изключителна сила.

Начини за отстраняване на неизправностите

Почистете токата на предпазния колан така, че да започне да функционира правилно отново:

1. Сваляне на токата на предпазния колан

Отворете токата на предпазния колан (натиснете червения освобождаващ бутон).

Разхлабете ремъците на предпазния колан.

Наклонете столчето за кола назад и отворете отделението за инструкции.

Натиснете и промушете металната пластина, с която токата на предпазния колан се фиксира към корпуса на столчето, откъм нейната страна нагоре през отвора на колана.

2. Почистяване на токата на предпазния колан

Накиснете токата в топла вода с течност за миене на съдове за поне 1 час. Изплакнете и старателно подсушете.

3. Поставяне отново на токата на предпазния колан

Натиснете и промушете металната пластина от нейната страна надолу през отвора за колана на тапицериата и през корпуса на столчето. Проверете дали правилното сте я поставили като издърпате здраво токата на предпазния колан.

Неизправност

Езичестите части на токата не могат повече да се поставят в токата.

Начин на отстраняване на неизправността

Разкопчайте токата като натиснете червения освобождаващ бутон.

5.2 Почистяване

Ако ви се наложи да смените тапицериата на стола за кола, моля, уверете се, че използвате оригиналната тапицериия, тъй като това е важно за правилното функциониране на предпазната система. За да замените с оригинална тапицериия се свържете с търговския агент, от който сте закупили този продукт, вносителя или производителя.

12. Не правите никакви измънения, подобрения и нemojte додavatи нове dodatke или jastућице на konstrukciju sjedišta, osim onih odobrenih od strane proizvođača и bez prethodnog dokaza ovlašćene organizacije. Molimo vas, pazite da pažljivo pratite uputstva proizvođača kada postavljate и podešavate ovaj sistem за zadržavanje.

13. Ako automobile оставите izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti, preporučujemo да ga прекријете, jer се on и njegovi plastični dijelovi mogu pregrijati и deformisati. Takođe, пре него што stavite dijete u auto sjedište, provjerite да li се sjedište automobila zagriјеva, kako biste sprečili njegovo samozapaljenje.

14. Nemojte koristiti druga mjesta за nošenje tereta, osim onih opisanih и uputstvima и naznačena на sjedištu automobila.

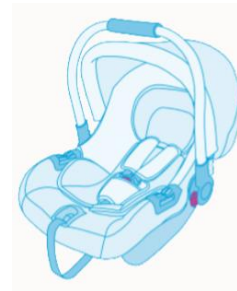
15. Bezbednosni sistem за dijete се не smije koristiti без poklopca.

16. Poklopac dečijeg sjedišta не smije biti zamijenjen poklopcem koji nije одобрен od strane proizvođača. Poklopac је sastavni dio bezbednosnog sistema за zadržavanje.

17. Не користите sistem за zadržavanje u automobilu са појасом за појас. Не pokušavajte да popravite sedišте automobila. **OVO MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA, AKO NIJE PROFESIONALNO.**

II. Djelovi

1. Podrška за glavu
2. Ramena
3. Remen за nošenje preko ramena
4. Podmetač
5. Traka за prevlačenje
6. Jastuk sedišта
7. Podesite појас
8. Unutrašnji otvor
9. Spoljni otvor
10. Središnji regulator
11. Ručica
12. Dugme за otpušтанje ručke
13. Kućište sedišта
14. Dugme за zaključavanje
15. Dugme за otpušтанje
16. Kućište kopče



17. Fabričko zaključavanje
18. Indikator puta појаса
19. Putanja отвора за појас
20. Otvor за rameni појас
21. Otvor за instrukcije
22. Indikator појаса
23. Vodič појаса

1. Certifikacija

MONI/KS2150 Bezbedonosno sjedište за djecu	Testirano и sertifikovano prema ECE*R 44/04	
KS2150	Grupa	Težina
	0+	Up to 13kgs

*ECE = Evropski standard за sigurnosnu opremu Sigurnosno sjedište за djecu је dizajnirano, testirano и sertifikovano u skladu са zahtjevima Evropske norme за bezbjednost djece (ECE R 44/04). Pečat odobrenja E (u krugu) и broj odobrenja nalaze се на etiketi odobrenja (nalepnica на bezbednosnom sedišту за djecu). Ovo odobrenje će biti poništeno ako napravite bilo kakve izmjene на bezbednosnom sjedištu за djecu. Samo proizvođaču је dozvoljeno да vrši izmjene на bezbednosnom sjedištu за djecu.



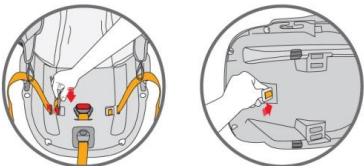
Детския стол за кола не трябва да се използва без тапицерията.

1. Тапицерията може да се сваля и да се почиства с мек почистващ препарат в перална машина на цикъл за деликатни тъкани (30°C). Моля, вижте инструкциите на етикета за почистване, зашит за тапицерията. Цветовете на тапицерията може да избледнеят ако тя се почиства при повече от 30°C. Не използвайте центрофуга и сушене в електрическа сушилня за дрехи (платът може да се отдели от ватата).
 2. Част от стола е пластмасова и може да се почиства, използвайки топла вода със сапун. Не използвайте силни почистващи препарати (например, разтворители).
 3. Предпазният колан може да се сваля и да се почиства със хладка сапунена вода.
- Внимание!** Никога не сваляйте езичестите заключващи части от ремъците.
3. Уверете се, че при почистването не влиза сапун в токата или която и да е регулираща и насочваща част.
 4. Не използвайте химически почистващи препарати, белина или разграждащи препарати, за да почистите която и да е част от стола за кола.
 5. Винаги след почистване оставайте столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приборете за съхранение.
 6. Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация.

5.3 Сваляне на предпазния колан

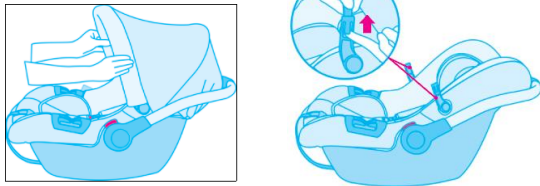


- Отключете токата на предпазния колан (натиснете червения освобождаващ бутон)
- Откачете раменните ремъци от скобата за предпазния колан.
- Издърпайте раменните ремъци от отворите за колана на корпуса на детския стол, и свалете възглавничките на ремъците.



- Издърпайте металната част, която се използва за затягане на ремъка за долната част на корпуса на столчето.
- Натиснете металната пластина, с която токата на предпазния колан се фиксира към корпуса на стола, откъм нейната страна нагоре през отвора за колана.

5.4 Сваляне на тапицериата



- Поставете настрана предпазния колан и свалете тапицериата (възглавничката) на облегалката за глава.
- Свалете еластичните гайки от куките под ръба на корпуса на стола за кола.
- Разкачете еластичните гайки от куките така, че да можете да свалите тапицериата от столчето за кола.

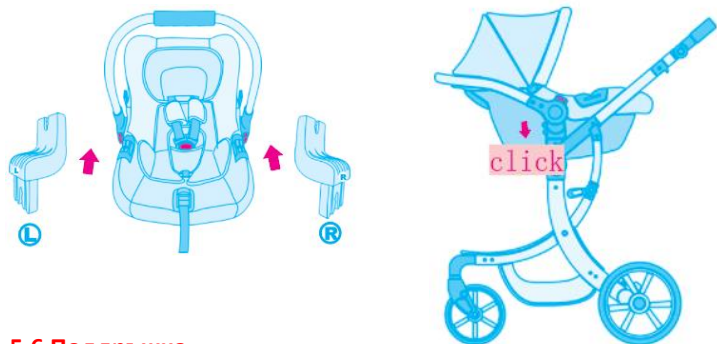
MNE

Ovaj proizvod je univerzalni sistem zaštite za djecu odobren prema standardu ECE R44 / 04 za grupu težine 0+ ,za decu težine od 0 do 13 kg. Za grupu težine 0+ auto sjedište mora biti postavljeno u smjeru suprotnom smjeru kretanja automobila, a dijete mora biti okrenuto prema zadnjem sjedištu. Ovaj zaštitni sistem je pogodan samo ako su odobreni automobili opremljeni statičkim ili uvlačnim sigurnosnim pojasevima u 3 tačke, u skladu sa zahtevom Pravilnika br. 16 UN / ECE ili drugim ekvivalentnim standardima. Provjerite u uputstvima vašeg automobila da li se može postaviti ovaj univerzalni sistem zaštite za decu pomenutih težinskih grupa. **UPOZORENJE!** Sistem zaštite je u skladu sa zahtevom Pravilnika 44 Ekonomskog komiteta Evropske Organizacije Ujedinjenih nacija (UN / ECE Regulacija br. 16). **UPOZORENJE!** Ako ne slijedite bilo koje od ovih uputstava , vaše dijete se može povrijediti u slučaju iznenadnog zaustavljanja vašeg automobila ili u slučaju nesreće. Vi ste odgovorni za sigurnost vašeg djeteta u slučaju da ne slijedite i ne poštujete smjernice i preporuke navedene u ovom priručniku! Pobrnite se da svatko ko koristi auto sjedište poznaje uputstva i preporuke i slijedi ih. Imajte na umu da nijedan sigurnosni sistem za dijete ne može jamčiti apsolutnu zaštitu od povreda prilikom naglog zaustavljanja, sudara ili nesreće. Vozite pažljivo, kada je vaše dijete u kolima! Obratite pažnju na upozorenja i obezbijedite sve neophodne mjere kako biste sprečili opasnost od povrede ili oštećenja Vašeg deteta i osigurali njegovu bezbednost. **UPOZORENJE! EKSTREMNA OPASNOST! Ne postavljajte auto sedište u vozilu na sjedištima sa zračnim vrećicama (SRS). MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA PRIJE NEGO UGRADITE AUTO SJEDIŠTE U VOZILO, ZATO ŠTO NEPRAVILNA UPOTREBA MOŽE BITI OPASNA.**

I. UPOZORENJA ZA SIGURNU UPOTREBU

1. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora odrasle osobe dok je u sjedištu
2. Za maksimalnu zaštitu, preporučuje se najsigurnija pozicija u većini vozila.
3. Ovo auto sjedište je smješteno u pravcu suprotnom od pravca kretanja!
4. Koristite sjedište za automobil isključivo za njegovu namjenu! Nije dizajniran da se koristi u kućnim uslovima, koristi se samo u automobilu!
5. Uvjerite se da su svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem na vozilo što je moguće više zategnuti. Uvjerite se da su pojasevi koji učvršćuju dete prilagođeni tijelu djeteta, zategnuti što je više moguće bez izazivanja nelagodnosti djetetu i da nisu uvrnuti.
6. Veoma je važno da se pojas oko struka spusti nisko, tako da je karlica čvrsto zategnuta.
7. Nakon jakog sudara, auto sjedište i pojasevi se mogu oštetiti, zato se preporučuje da ih zamijenite.
8. Uvijek provjerite da li su iza sjedišta ili sjedišta pored vozila, objekata i prtljaga neosigurani predmeti koji mogu dovesti do povreda djeteta u slučaju iznenadnog zaustavljanja, sudara ili nesreće. Moraju se ukloniti ili sigurno pričvrstiti, na sigurnom rastojanju od sjedišta za kola i deteta ..
9. Proizvod mora biti bezbedno pričvršćen za sjedište vozila pomoću pojaseva, čak i ako se ne koristi, jer u suprotnom, u slučaju nezgode ili iznenadnog zaustavljanja vozila, sedište automobila može povrediti putnike u njemu.
10. Ako dođe do oštećenja sedišta ne pokušavajte da ga sami uklonite, obratite se ovlašćenom servisu ili uvozniku.
11. Uvjerite se da su svi djelovi bezbednosnog sistema pravilno pričvršćeni na svom mestu i da ne postoji opasnost tokom svakodnevnog korišćenja vozila, kako bi se stegnuli u podesivim sedištima i vratima.

5.5 Поставяне на столчето за кола и адапторите върху количката



5.6 Поддръжка

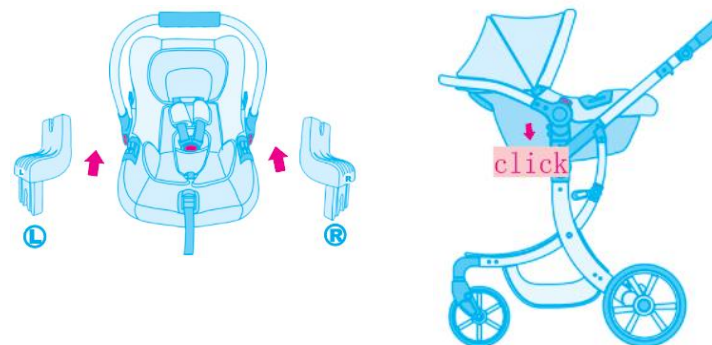
1. Редовно проверявайте заключващите, фиксиращите и регулиращите механизми, коланите и тапицерията, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени и използването им е безопасно.
2. Ако установите повреда или че някоя функция не работи, преустановете ползването на столчето.
3. Детската седалка не трябва да се използва без тапицерията! Тя е неразделна част от столчето и може да бъде заменена единствено с идентична на тази, доставяна от производителя.
4. Не използвайте повторно столчето след инцидент, тъй като може да има структурни повреди, които да го направят много опасно. Възможно е да има повреди, които да не са видими. Прегледът от сервизен специалист е задължителен.
5. Не излагайте столчето за кола на вредното въздействие на преките слънчеви лъчи, тъй като това ще доведе до по-бързото и ненавременно стареене на пластмасовите части и избледняване на тапицерията.
6. Съхранявайте столчето за кола на място, до което малки деца нямат достъп. Не го съхранявайте във влажно и прашно помещение с много ниски или високи стайни температури. Не поставяйте други предмети върху стола за кола, докато го съхранявате, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.
7. Извършвайте редовен преглед преди всяко ползване на столчето за кола.
8. При проблеми, свързани с нормалната експлоатация на стола за кола, се обърнете към оторизиран сервиз или търговеца, от който сте го закупили или дистрибутора на този продукт.

Вносител: Мони Трейд ООД
Адрес: ул. Складова база 1, гр. София
Тел.: 02/ 936 07 90
Факс: 02/ 936 07 95
Web: www.cangaroo-bg.com

mo
ni

- * Legen Sie den Sicherheitsgurt zur Seite und entfernen Sie die Kopflehne.
- * Entfernen Sie die Muttern von den Haken unter der Kante des Kindersitzgehäuses.
- * Entfernen Sie die Muttern von den Haken, so dass Sie den Polster entfernen können.

5.5 So setzen Sie den Autositz + Adapter in den Kinderwagen



5.6 Wartung

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungs-, und Verstellmechanismen, Gurte und Polster, um sich sicherzustellen, dass diese aufrecht stehen, nicht abgenutzt oder beschädigt sind.
2. Falls Sie einen Fehler oder Fehlfunktion feststellen, verwenden Sie den Kindersitz nicht mehr.
3. Der Kindersitz darf nicht ohne den Polster verwendet werden! Dieser ist ein Bestandteil des Kindersitzes und darf nur durch einen vom Hersteller gelieferten ausgetauscht werden.
4. Verwenden Sie den Kindersitz nach einem Unfall nicht wieder, da dies zu strukturellen Schäden führen kann, die den sehr gefährlich machen können. Es kann Schäden geben, die nicht sichtbar sind. Der Kindersitz soll geprüft werden.
5. Setzen Sie den Kindersitz nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, da das zur Alterung der Kunststoffteile und Verbleichen des Polsters führen kann.
6. Bewahren Sie den Kindersitz an einem Ort auf, wo Kinder keinen Zugang haben. Nicht in einem feuchten und staubigen Raum mit sehr niedrigen oder hohen Raumtemperaturen lagern. Legen Sie beim Lagern keine anderen Gegenstände auf den Kindersitz, da dies zu Schäden am Produkt führen kann.
7. Überprüfen Sie den Kindersitz vor jedem Gebrauch.
8. Bei Problemen mit dem normalen Betrieb des Kindersitzes kontaktieren Sie einen zertifizierten Techniker oder den Händler.

Importer: Moni Trade Ltd.,
Address: Bulgaria, Sofia,
Trebich quarter, Stopanski dvor
tel.: 02 / 936 07 90
www.moni.bg

mo
ni

“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своите детски столчета за кола, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1. Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас;
2. Ще го поправим;
3. Ще Ви върнем изцяло или частично закупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.

Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на детското столче за колаили друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт детското столче за кола. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от детското столче за кола, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или сертифицирани за употреба.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си детското столче за кола от дадения дистрибутор.

Всяко ново детско столче за кола е защитено с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация. Гаранцията не покрива : следните компоненти и части от столчето за кола, които могат да бъдат изгубени или увредени по невнимание като: неопрениви дръжки, ръкохватки, пружини, адаптори, предпазни бордове, покривала, дъждобрани, чанти, сенници, избеляла или скъсана тапицерия, копчета тик-так, капси, ципове, лепенки, колани, катарамии, пластмасови бутони, капачета и копчета - като тези детайли е възможно да бъдат ремонтирани или заменени срещу заплащане; компонентите, износени и/ или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, тънки пукнатини на боята, отлюспване на боята, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемайване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част,

und durch das Sitzgehäuse. Stellen Sie sich sicher, dass Sie diese korrekt angelegt haben, indem Sie den Sicherheitsgurtclip festziehen.

Fehler

Die Enden der Schnalle können nicht in die Schnalle reinlegen.

Fehlerbehebung

Lassen Sie die Schnalle nach, indem Sie den roten Entriegelungsknopf drücken.

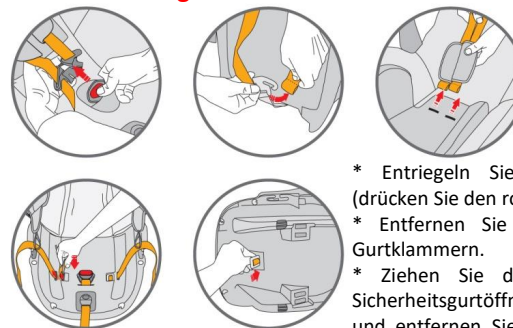
4.2 . Reinigung

Falls Sie den Polster ersetzen sollen, verwenden Sie bitte Originalpolster, da dies für die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitssystems wichtig ist. Für den Austausch kontaktieren Sie den Händler, den Importeur oder den Hersteller.

Der Kindersitz darf ohne den Polster nicht benutzt werden.

1. Der Polster kann entfernt und mit weichem Reinigungsmittel in einer Waschmaschine (30 ° C) gereinigt werden. Bitte schauen Sie die Etikette nach. Falls der Polster bei mehr als 30 ° gewaschen wird, kann dieser bleichen. Bitte nicht Schleudern und in einem Trocknen trocknen.
 2. Ein Teil des Kindersitzes ist aus Kunststoff und kann mit heißem Wasser und mit Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
 3. Der Sicherheitsgurt kann entfernt werden und mit kühlwarmem Seifenwasser gereinigt werden.
- ACHTUNG!** Nie die Verriegelungen von dem Gurt entfernen.
4. Stellen Sie sich sicher, dass beim Reinigen keine Seife in die Schnalle oder in ein Einstell- und Führungsteil gelangt.
 5. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Bleichmittel, um Teile des Kindersitzes zu reinigen.
 6. Lassen Sie den Kindersitz immer nach der Reinigung vollständig trocknen.
 7. Vermeiden Sie das Nassen von Etiketten. Entfernen Sie diese nicht, da die wichtige Informationen beinhalten.

5. Sicherheitsgurt entfernen



* Entriegeln Sie die Sicherheitsgurtschnalle (drücken Sie den roten Entriegelungsknopf)

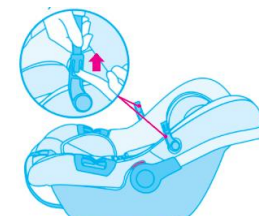
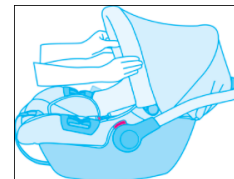
* Entfernen Sie die Schultergurte von den Gurtklammern.

* Ziehen Sie die Schulterriemen aus den Sicherheitsgurtöffnungen des Sicherheitsgurts und entfernen Sie die Gurtkissen.

* Ziehen Sie das Metallteil, das der Riemen festzieht, heraus.

* Drücken Sie die Metallplatte, mit der die Sicherheitsgurtschnalle am Sitzgehäuse anliegt, von der Oberseite des Sicherheitsgurtes durch die Gurtöffnung.

5.4 Entfernen des Polsters



която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

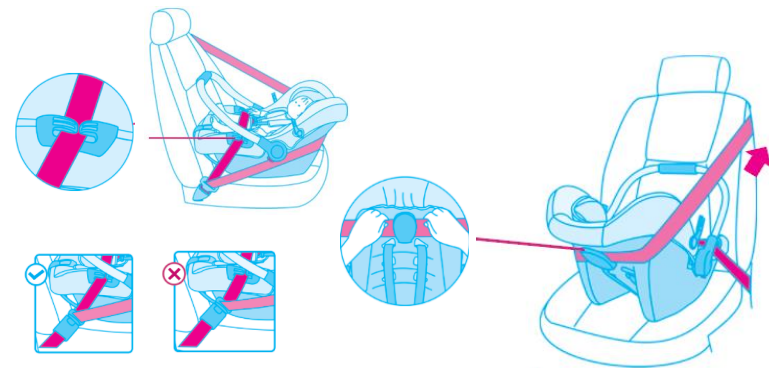
1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.

Гаранционни условия.

Гаранционните условия се прекратяват при даване на детското столче за кола под наем, при продажба на втора употреба, при претоварване и други рискови такива. Дефекти, получени при подобна употреба не се обслужват като гаранционни и са изцяло за сметка на клиента. В такива случаи, клиентът носи изцяло отговорност за всички рискове от наранявания и повреди, които могат да възникнат при подобна употреба.

Гаранционен срок и гаранционни права – по отношение на този продукт Вие имате търговска гаранция от 24 месеца.

1. Изброените в настоящата гаранционна карта права могат да бъдат упражнени в рамките на посочения гаранционен срок.
2. Гаранционният срок започва да тече от деня, когато стоката се предаде на потребителя или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител като датата се посочва изрично в Гаранционната карта.
3. Според чл. 112 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от Търговеца да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. Приема се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на Търговеца, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид: -стойността на потребителската стока, ако няма липса на несъответствие; -значимостта на несъответствието; -възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
4. Според чл. 113 ЗЗП, когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, Търговецът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 - 4.1. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 - 4.2. След изтичането на срока по т. 4.1. потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно т. 54.3.Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда детското столче за кола съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ,



4. Wartungshinweise



Um die Schutzfunktion zu bewahren:

- * Bei einem Unfall mit Geschwindigkeiten über 10 km / h kann der Kindersitz beschädigt werden, die Schaden können unsichtbar sein.
- * In solchen Fällen ist es äußerst wichtig, den Kindersitz zu ersetzen. Bitte entsorgen Sie diesen an den dazu bestimmten Orten.
- * Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Teile nicht beschädigt sind.
- * Stellen Sie sich sicher, dass alle Mechanismen ordnungsgemäß funktionieren.
- * Um Schaden zu vermeiden, stellen Sie sich sicher, dass der Kindersitz nicht in der Fahrzeugschleife, die Schieberregler der Autositze usw. steckt.
- * Falls der Kindersitz beschädigt ist (z. B. nach einem Unfall), kontaktieren Sie den Hersteller oder den Importeur.

4.1 Wartung der Gurtschnalle

Die Funktion der Gurtschnalle ist wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes. Störungen der Gurtschnalle sind hauptsächlich vom Schmutz und Staub verursacht.

Fehler

- Die Enden der Schnalle werden nur langsam entfernt, indem der rote Entriegelungsknopf gedrückt wird.
- Die Enden der Schnalle werden nicht mehr verriegelt (werden wieder entfernt).
- Die Enden der Schnalle werden verriegelt, ohne Sie einen Klick hören.
- Die Enden der Schnalle sind schwer in die Schnalle reinzustecken (es gibt Widerstand).
- Die Schnalle kann nur mit außergewöhnlicher Kraft geöffnet werden.

Fehlerbehebung

Reinigen Sie die Sicherheitsgurtschnalle, damit diese wieder richtig funktioniert:

1. Entfernen der Sicherheitsgurtschnalle

Öffnen Sie die Schnalle (drücken Sie den roten Entriegelungsknopf).

Lassen Sie die Riemen des Sicherheitsgurts nach.

Kippen Sie den Kindersitz nach hinten und öffnen Sie das Fach für die Bedienungsanleitung.

Die Metallplatte, mit der die Gurtschnalle am Sitzgehäuse anliegt, von der Oberseite des Sicherheitsgurtes durch die Öffnung des Gurtes drücken und stechen.

2. Reinigung der Sicherheitsgurtschnalle

Die Schnalle füt mindestens 1 Stunde in warmem Wasser mit einer Geschirrsreinigungsmittel einweichen. Danach spülen und trocknen lassen.

3. Anlegen der Sicherheitsgurtschnalle

Drücken Sie und stechen Sie die Metallplatte nach unten durch die Sicherheitsgurtöffnung

и не трябва да понася значителни неудобства.

4.4. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

5. Според чл. 114 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по т. 4, той има право на избор между една от следните възможности: -разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; - намаляване на цената.

5.1. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

5.2. Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 ЗЗП е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

5.3. Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

6. Според чл. 115 ЗЗП потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от предаването на потребителската стока или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител.

6.1. Срокът по т. 6 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между Търговеца и потребителя за решаване на спора.

6.2. Упражняването на правото на потребителя по т. 6 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по т. 6.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно чл.119 ЗЗП.,

Име на клиента :

Адрес:.....

Име на търговския обект:.....

Име на модела:.....

Дата на продажба:

Подпис и печат на продавача:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Im Falle eines Notfalls oder eines Unfalls können die Passagiere ohne Sicherheitsgurt oder unsichere Gegenstände andere verletzen.

Bitte immer Folgendes überprüfen:

* Ob die Rückenlehnen der Autositze verriegelt sind (d. H., ob die klappbare Verriegelung der Rücksitze fest und verriegelt ist).

* Ob alle schweren oder scharfen Gegenstände (z. B. Der Untersetzer auf der Rückseite des Fahrzeugs) im Fahrzeug befestigt sind.

* Ob alle Passagiere die Sicherheitsgurte angeschnallt haben.

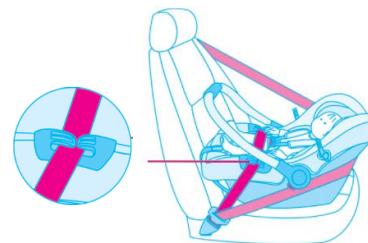
* Ob der Kindersitz im Auto verriegelt ist, auch wenn das Kind nicht drin ist.

Um das Fahrzeug zu schützen:

Manche Autositzposler aus empfindlichen Materialien (wie Wildleder, Leder usw.) können bei Verwendung von Kindersitzen abgenutzt werden. Dies können Sie vermeiden, indem Sie eine Decke unter den Kindersitz legen.

3.1 Sicherung des Kindersitzes im Auto

Um den Kindersitz im Auto zu sichern, benutzen Sie den 3-Punkt-Gurt wie folgt:



Bauen Sie den Kindersitz entgegen der Fahrrichtung ein.

Tipp! Es ist möglich, dass der Kindersitz nicht richtig positioniert ist oder zu schräg ist. Dies kann eingestellt werden, indem Sie eine Decke unter den Kindersitz legen oder eine andere Position auswählen.

Stellen Sie sich sicher, dass der Tragebügel im Position A eingestellt ist.

Ziehen Sie den Sicherheitsgurt und legen Sie den durch den Kindersitz.

Legen Sie das Ende des Gurtes in die Schnalle und verriegeln Sie den Sicherheitsgurt.

Legen Sie den Oberschenkelgurt in die blauen Führungsvorrichtungen an beiden Seiten des Kindersitzes.

Achtung! Den Gurt nicht verdrehen.

Ziehen Sie den Diagonalgurt fest, indem Sie den Diagonalgurt ziehen.

Achtung! Die Gurtschnalle darf nicht in oder vor der blauen Führung (in Fahrrichtung) eingelegt werden.

Ziehen Sie die Diagonalseite des Sicherheitsgurtes unter die Oberseite des Kindersitzes.

Drücken Sie die Diagonalseite des Sicherheitsgurtes zwischen der blauen Führung und dem Kindersitz, bis der Gurt verriegelt ist.

Achtung! Den Gurt nicht verdrehen.

3.2 Checkliste für den korrekten Einbau des Kindersitzes im Fahrzeug



Für die Sicherheit Ihres Kindes Folgendes beachten:

* Der Kindersitz entgegen der Fahrrichtung einbauen.

* Der Kindersitz darf auf dem Beifahrersitz eingebaut werden nur wenn der Sitz kein Frontirbag hat, der im Falle eines Unfalles den Kindersitz schlagen könnte.

* Der Kindersitz kann nur mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt gesichert werden.

* Der Sicherheitsgurt soll durch die hellblauen Gurtführungen des Kindersitzes geführt werden.

* Die Gurtschnalle soll nicht in oder vor der hellblauen Führungsvorrichtung eingesetzt werden.

* Der Sicherheitsgurt soll fest angezogen und nicht verdreht werden.

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Дата:

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Дата:

Описание на повредата:

Регулиране на коланите.....

Извършил ремонта:

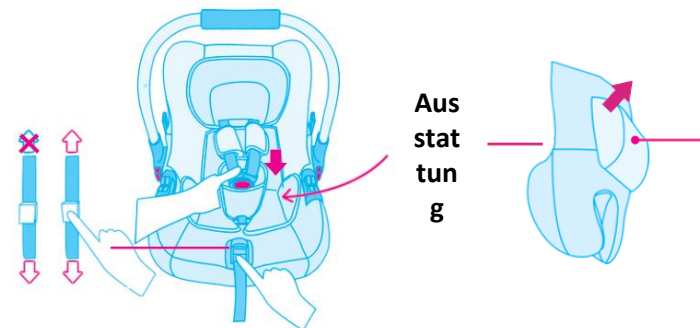
Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Um die Höhe der Kopflehne in der für das Kind am besten geeigneten Position einzustellen:

Kippen Sie der Versteller, bis dieser locker wird. Schieben Sie den, bis sich die Schultergurte in der richtigen Höhe befinden und verriegeln Sie den wieder.

2.4 Schützen das Kind mit dem Sicherheitsgurt



- * Legen Sie das Kind in den Kindersitz.
- * Legen Sie die Schultergurte über die Schultern des Kindes, verbinden Sie dann die beiden Befestigungen miteinander und legen Sie diese in der Schnalle, bis Sie einen Klick hören.
- * **Achtung!** Nicht die Schultergurte biegen oder verschränken.

2.5 Festziehen des Sicherheitsgurts



Ziehen Sie das Ende des Riemens.
 Achtung! Ziehen Sie das Ende des Riemens direkt nach Ihnen, nicht nach oben oder nach unten.
 Bitte seien Sie vorsichtig mit dem Ende des Riemens.
 Während einer Fahrt (besonders außerhalb des Autos) soll das Ende des Riemens immer an dem Sitzpolster befestigt sein.

2.6 Checkliste, um sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt korrekt eingebaut ist.

Für die Sicherheit des Kindes bitte Folgendes prüfen:



- * Ob die Schultergurte des Kindersitzes so platziert sind, dass Ihr Kind bequem ist, aber diese VOLLSTÄNDIG Ihr Kind umfassen.
- * Ob die Schultergurte richtig eingestellt sind.
- * Ob die Schultergurte nicht verdreht sind.
- * Ob die Verriegelungsteile in der Schnalle befestigt sind.

3. Einbau im Auto

- Bitte das Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.
- Für Sicherheit allen Passagieren im Fahrzeug

This product is a universal restraint system for children approved under standard ECE R44/04 for weight group 0+ for children weighing from 0 to 13 kg. For weight group 0+ the car seat must be placed in the direction opposite to the direction of movement of the car and the child must be facing the rear seat.

This restraint system is suitable only if the approved cars are equipped with 3-point static or retracting safety belts, complying with the requirement of Ordinance No. 16 of the UN/ECE or other equivalent standards. Check in the instructions of your car if this universal restraint system for children from the mentioned weight groups can be placed.

WARNING! The restraint system complies with the requirement of Ordinance 44 of the Economic committee of Europe of the Organization of United Nations (UN/ECE Регуляция No.16).

WARNING! If you do not follow any of these instructions, your child might get injured in case of a sudden stop of your car or in case of an accident. You are responsible for the safety of your child in case you do not follow and not comply with the guidelines and recommendations listed in this manual! Make sure that anyone who uses the car seat is familiar with the instructions and recommendations and follows them.

Please, remember that no child restraint system can guarantee absolute protection from injury during a sudden stop, collision or an accident. Drive carefully, when your child is in the car! Pay attention to the warnings and provide all necessary measures in order to prevent the risk of injury or damage of your child and to ensure its safety.

WARNING! EXTREME HAZARD! DO NOT PLACE THE CAR SEAT IN A VEHICLE ON CAR SEATS WITH AIR BAGS (SRS).

PLEASE, REAR THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU INSTALL THE CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS INCORRECT USE CAN BE DANGEROUS.

I. WARNINGS FOR SAFE USE

1. Never leave the child without adult supervision while in the car seat
2. For maximum protection, the safest position in most cars the central position on the rear seat is recommended.
3. This car seat is placed in direction opposite to the direction of movement!
4. Use the car seat for its intended purpose only! It is not designed to be used in domestic conditions, use it in the car only!
5. Make sure that all belts attaching the restraint system to the vehicle are as tight as possible. Make sure that the belts that secure the child are adjusted to fit the child's body, tightened as much as possible without causing discomfort to your child and are not twisted.
6. It is very important to use the waist belt down low, so that the pelvis is firmly engaged..
7. After a strong collision the car seat and belts can be damaged, that is why it is recommended for you to replace them.
8. Always check for unsecured objects behind the car seat or on the vehicle seat next to it, objects and luggage, which can lead to injuries of the child in case of a sudden stop, collision or an accident. They must be removed or securely fixed, at a safe distance from the car seat and the child..
9. The product must be fixed safely to the vehicle seat with the belts, even if it is not used, because otherwise in case of an accident or a sudden stop of the vehicle, the car seat can injure the passengers in it.
10. If a damage of the car seat occurs do not try to remove it by yourselves, contact an authorized repair shop or the importer.
11. Make sure that all parts of the restraint system are fastened correctly in place and there is no danger during daily use of the car, for them to get pinched in the adjustable seats and doors.



1) Die Verwendung eines 2-Punkt-Gurts erhöht das Verletzungsrisiko für Ihr Kind im Falle eines Unfalls.

2) Der Sicherheitsgurt soll den Anforderungen von ECE R 16 oder gleichwertigen entsprechen (siehe Etikette mit "E" oder "e" im Kreis).

3) Nicht auf einem Autositz mit Frontairbag einbauen!

4) Kann auf einem Autositz mit 3-Punkt-Gurt eingebaut werden.

* Immer der Sicherheitsgurt verwenden.

* Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz und legen Sie den Kindersitz nicht auf höhere Flächen (z. B. Tisch, Windeltisch usw.).

* Zulassen Sie nie, dass das Ende des Gurtes in den beweglichen Teilen (z. B. automatischen Türen usw.) verklemt.

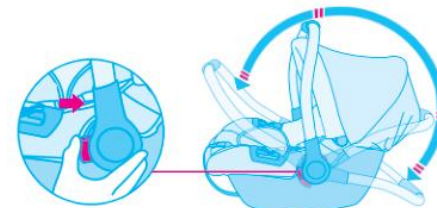
* **Achtung!** Die Kunststoffteile des Autositzes können von der Sonne erwärmt werden, und das kann zur Verletzungen durch Verbrennung führen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor Sonnenstrahlung (z. B. indem Sie ein Tuch über den Kindersitz legen).

* Der Kindersitz darf nur in einer Sitzposition im Fahrzeug eingebaut werden. Das bedeutet, dass das Kind in einer halbgekippten Position gesetzt werden kann.

* Nehmen Sie das Kind so oft wie möglich aus dem Kindersitz raus, um die Spannung im Rücken des Kindes zu erleichtern. Häufige Pausen während langer Reisen sind empfohlen. Vermeiden Sie es, das Kind auch außerhalb des Autos zu lange in dem Kindersitz ist.

2.2. Einstellung des Tragebügels

Der Tragebügel kann in 3 Positionen eingestellt werden



Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten seitig des Tragebügels. Halten Sie die Tasten gedrückt und drücken Sie den Tragebügel nach hinten, bis dieser in die gewünschte Position eingestellt ist.

A: Für das Tragen und Verwendung in Autos.

Achtung! Stellen Sie sich sicher, dass der Tragebügel fest verriegelt ist, bevor Sie den Kindersitz anheben.

B: Position wenn Sie das Kind drin legen

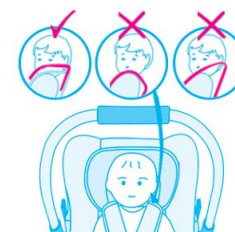
Tipp! Sie können die Position ändern, ohne die Tasten zu drücken.

C: Position nach unten, um den Kindersitz sicher aus dem Fahrzeug zu entfernen.

2.3 Einstellung der Kopflehne

Die richtig ausgerichtete Kopflehne besorgt die optimale Position des Kindes im Kindersitz.

Die Kopflehne soll so eingestellt werden, so dass die Schultergurte mit den Schultern Ihres Kindes oder leicht nach oben ausgerichtet sind.



12. Do not make any changes, improvements and do not add new accessories or pads on the construction of the car seat except for those approved by the manufacturer and without prior proof of an authorized organization. Please, make sure that you follow carefully the instructions of the manufacturer, when you place and adjust this restraint system.

13. If you leave your car exposed to direct sunlight, we recommend you to cover the car seat, because it and its plastic parts can get overheated and deformed. Also before you place the child in the car seat, check whether the car seat is heated, in order to prevent it from burning itself.

14. Do not use other load bearing points, except for those described in the instructions and indicated on the car seat.

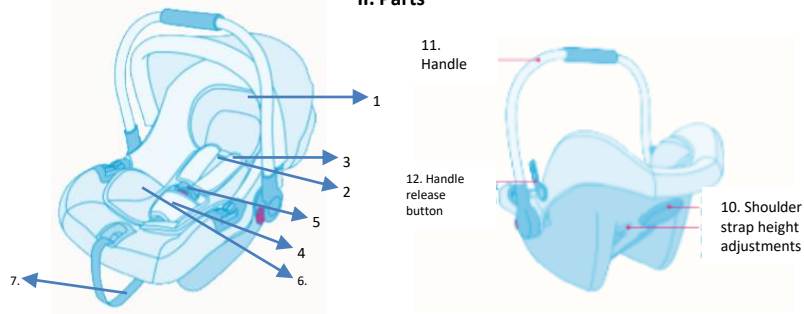
15. The child restraint system must not be used without a cover.

16. The cover of the child's car seat must not be replaced with a cover that has not been approved by the manufacturer. The cover is integral part of the restraint system's safety.

17. Do not use the restraint system in a car with waist belt only.

DO NOT TRY TO REPAIR THE CAR SEAT BY YOURSELVES. THIS MAY LEAD TO RESULTING DAMAGE, IF IT IS NOT DONE BY A PROFESSIONAL

II. Parts



- 1. Head support
- 2. Shoulder pad
- 3. Shoulder strap
- 4. Hip pad
- 5. Crotch strap
- 6. Seat cushion
- 7. Adjust belt

1. Certification

MONI/KS2150 As a child safety seat	Tested and certified according to ECE*R 44/04	
KS2150	Group	Body Weight
	0+	Up to 13kgs

*ECE = European Standard for Safety Equipment

The child safety seat has been designed, tested and certified in accordance with the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat.

Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

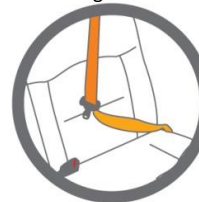
2. Verwendung im Auto



NICHT auf einem Autositz mit Frontairbag einbauen.

Gefährlich! Falls das Airbag auf den Kindersitz trifft, kann es zu schweren Verletzungen und Tod Ihres Kindes kommen.

Bitte lesen Sie die Anweisungen des Fahrzeugs für weitere Informationen zur Verwendung von Kindersitzen im Fahrzeug.



NICHT mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt verwenden. Verwenden Sie nur einen 3-Punkt-Sicherheitsgurt.

Bitte überprüfen Sie die geltenden Anforderungen in Ihrem Land.

2-Punkt-Sicherheitsgurt nicht verwenden.

Der Sicherheitsgurt soll der ECE R 16 oder anderen gleichwertigen Normen entsprechen.

Nich auf Autositze mit Frontairbag einbauen!

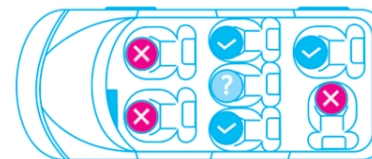
Kann verwendet werden, wenn der Autositz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.

1.1 Mit 3-Punkt-Gurt

Sie können den Kindersitz wie folgt verwenden:

In der Fahrrichtung	Nein
Entgegen der Fahrrichtung	Ja
Mit 2-Punkt-Gurt	Nein 1)
Mit 3-Punkt-Gurt	Ja 2)
Auf dem Beifahrersitz	Ja 3)
Auf dem Seitenhintersitz	Ja
Auf dem mittleren Hintersitz	Nein 4)

(Bitte überprüfen Sie die geltenden Anforderungen in Ihrem Land.)



2. Use in the vehicle



DO NOT use on a passenger seat with front airbag

Danger! An airbag hitting the car seat, this may cause serious injuries to your child, possibly resulting in death.

Please, observe the instructions of your car, in order to receive more information about the used of child car seats.



Please, observe the regulations applicable to your particular country.

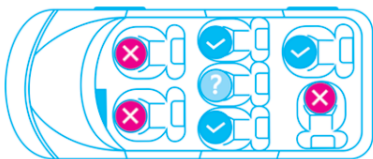
Do not use 2-point safety belt.

The safety belt must comply with ECE R 16 or other equivalent standards.

Do not use on passenger seat with front airbag!

Can be used if the vehicle seat is equipped with 3-point belt.

2.1 With the vehicle's 3-point seat belt



You can use your car seat as follows:

In the direction of travel	No
Against the direction of travel	Yes
With 2-point belt	No 1)
With 3-point belt	Yes 2)
On the front passenger seat	Yes 3)
On outer rear seat	Yes
On central rear seat	No 4)

24. Wenn Sie lange Reise vorgenommen haben, machen Sie öfters Pausen, da die Kinder schnell müde werden.

25. Entfernen Sie nicht die Etiketten und Warnungen! Die sind wichtig für Jeden, der das Produkt benutzt.

26. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Das Produkt ist nicht für den Einsatz als Babyschaukel oder Liegestuhl vorgesehen!

27. Der Kindersitz ist kein Spielzeug, lassen Kinder nicht mit dem spielen!

28. Schmieren Sie nicht die Gürtelschnallen und Schlösser, weil diese die Wirksamkeit reduzieren und es besteht Risiko für die Sicherheit des Kindes.

29. Die Verpackungen weg von Kinder halten, um Ersticken zu verhindern.

30. Der Kindersitz ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 0 und 13 kg geeignet und wird auf dem Sitz entgegen der Fahrtrichtung eingebaut und mit Hilfe des 3-Punkt-Gurtes befestigt.

31. Legen Sie den Kindersitz nie auf Tische, Arbeitsflächen, erhöhte Flächen, Betten oder Einkaufswagen, da die Gefahr besteht, dass dieser fällt oder sich umdreht und dadurch kann das Kind verletzt werden. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für Gerbrauch zu Hause gedacht.

32. Lassen Sie den Kindersitz nicht mit korrosiven Stoffen in Berührung kommen, wie z. B. wiederaufladbare Säure.

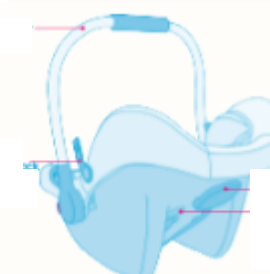
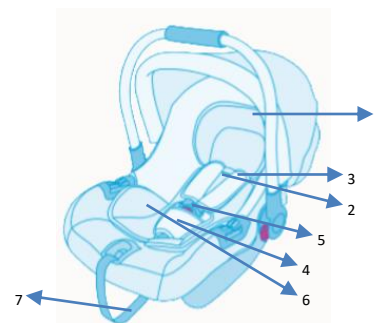
33. Das Produkt nicht in feuchten Räume lagern!

34. Setzen Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie es nicht verwenden. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und lassen Sie den nicht in Berührung mit Stoffen, die Korrosion verursachen.

35. Wenn Sie lange Reise vorgenommen haben, machen Sie öfters Pausen, da die Kinder schnell müde werden.

36. Die Verpackungen weg von Kinder halten, um Ersticken zu verhindern.

II. Teile und Ausstattung



- Tragebügel
- Sonnenverdeck
- Tasten für Einstellung des Tragebügels
- Führer des Oberschenkelgurtes
- Sonnenverdeck
- Locker für Diagonalegurtes
- Gurtkissen
- Schnalle
- abfederndes Kissen
- Tasten für Einstellung des Schultergurtes
- Verstellgurt des Sicherheitsgurtes
- Tragebügel
- Tasten für Einstellung des Tragebügels
- Gehäuse

(Please, check the legal regulations applicable to your country.)



1) The use of a 2-point belt significantly increases the risk of injury of your child in case of an accident.

2) The safety belt must be approved under ECE R 16 or a comparable standard (see the test label on the belt with an "E" or "e" in a circle).

3) Do not use on a passenger seat with front airbag!

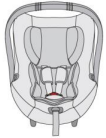
4) Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point safety belt.

3. Securing your baby

3.1 Securing of your baby using the additional pad of the car seat



For the protection of your baby



The additional pad gives your baby the necessary support, while he or her is still small.

The additional pad is used in order to provide extra comfort for very small babies.

Warning! Please, use the additional pad, attached to this model car seat, when the weight of your child is less than 9 kg.

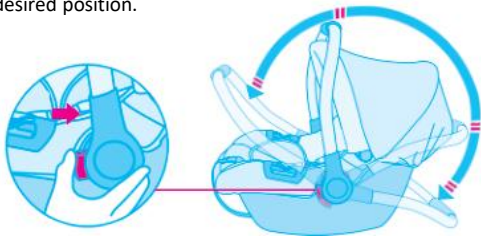
- Always protect your child when it is in the car seat using the safety belt.
- Never leave your baby without adult supervision in the car seat and do not place the car seat on elevated surfaces (for example on a table, changing mat, etc.).
- Never allow the end of the strap to get caught in moving parts (for example automatic doors, escalators, etc.).
- **Warning!** The plastic parts of the car seat can get heated by the sun, in which case your child may get burned. Protect your child and the car seat from intensive sunlight (for example by putting light covering fabric above the car seat).
- The car seat required placing in one sitting position only in the car. This advantage means that your baby must be placed in semi-tilted position.
- Take your baby out of the car seat as often as possible in order to reduce the stress in your child's spine. We recommend you to rest as often as possible during long trips. Even outside of the car, please avoid leaving the baby on the car seat for too long.

2.2 Adjusting the handle

You can engage the adjuster in three positions:

Simultaneously press both buttons at the sides of the handle.

Afterwards, while you hold the buttons pressed, turn the handle backwards, until it engages in the desired position.



A: For carrying and transportation in the car.

Warning! Make sure that the handle is firmly secured before you pick up the car seat.

B: In order to place your child in the car seat.

Tip! You can swivel the handle from position to position without pressing the buttons,

C: In order to adjust the handle down in order to remove the car seat safely out of the car.

9. Justieren Sie die Sicherheitsgurte, die das Kind gemäß des Körpers und der Größe halten, damit es gut umgefaßt ist.

10. Nach einem starken Zusammenstoß können der Sitz und die Gurte beschädigt werden, aus diesem Grund ist es empfehlenswert diese auszutauschen.

11. Immer auf Gegenstände oder Gepäck überprüfen, die im Falle eines plötzlichen Bremsens, eines Zusammenstoßes oder eines Unfalles Verletzungen für das Kind verursachen können. Solche sollen entfernt oder sicher befestigt werden, aber im sicheren Abstand von dem Kindersitz und dem Kind.

12. Verwenden Sie nie gebrauchte Kindersicherheitsysteme, da diese möglicherweise strukturelle Schäden haben, die die Sicherheit und das Leben Ihres Kindes gefährden können.

13. Bei dem Einbau die Anleitung und die Hinweise folgen. Es ist gefährlich Kontaktstellen, die nicht vom Hersteller angegeben sind, zu verwenden. Überprüfen Sie regelmäßig ob die Hauptteile der Kindersitzstruktur in gutem Zustand sind - die Halterungen, das Gehäuse, die Riemen und die Verriegelungsmechanismen. Falls Sie Schäden, Bruch, Reibung oder Risse finden, bitte die beschädigten Teile sofort austauschen, bevor Sie den Kindersitz benutzen.

14. Das Kind nicht aus dem Sitz rausnehmen, während das Fahrzeug in Bewegung ist, geben Sie das Kind nichts zum Essen oder Trinken!

15. Setzen Sie den Kindersitz nur auf Autositze, die in der Fahrriechtung angewandt sind! Das Produkt muss mit den Gurten fest am Fahrzeugsitz befestigt werden, auch wenn es nicht benutzt wird, am sonsten kann der Kindersitz die Passagiere bei einem Unfall oder beim plötzlichen Bremsen verletzen.

16. Wenn bei der Verwendung des Sitzes Beschädigungen auftreten, bitte nicht selbst reparieren, bitte keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert sind, verwenden. Anderfalls gefährden Sie die Sicherheit Ihres Kindes und die Garantiebedingungen werden abgebrochen.

17. Falls Sie Ihr Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung lassen, empfehlen wir Ihnen, den Kindersitz zu decken, da die Kunststoffteile durch die Hitze deformiert werden können. Bevor Sie das Kind in den Sitz einsetzen, überprüfen Sie, ob der Sitz erwärmt wurde, um Verbrennungen zu verhindern.

18. Falls der Sitz während einer schweren Stoß- oder Verkehrsunfall auf zerstörerischen Belastungen ausgesetzt ist, können der Kindersitz und die Fahrzeuggürtel beschädigt werden. Es ist empfehlenswert einen neuen zu kaufen. Falls Sie denn doch weiter verwenden, muss eine Fachprüfung durchgeführt werden.

19. Nie einen gebrauchten Kindersitz oder gebrauchte Ersatzteile verwenden! Es besteht die Möglichkeit, dass diese durch einen Unfall beschädigt sind- es kann sein, dass erhebliche strukturelle Veränderungen und Mängel gibt, die nicht sichtbar sind, oder dass die Plastikelemente beschädigt sind. Das kann die Sicherheit des Kindes gefährden!

20. Die Teile, die aus Kunststoff sind, müssen so angeordnet und installiert werden, dass diese bei normalem Gebrauch nicht von einem Schiebeseitz oder von der Fahrzeuggürtel gefangen werden können.

21. Bei Notfällen und Unfällen ist es sehr wichtig, dass das Kind schnell aus dem Sitz und aus dem Auto rausgenommen wird! Die Sicherheitsgürtelschnalle ist so gemacht, dass die schnell und einfach entriegelt werden kann. In solchen Fällen den roten Knopf an dem Riemen des Sicherheitsgurtes drücken und das Kind aus dem Kindersitz rausnehmen. Lassen Sie es nicht, dass das Kind mit den Gurten und den Riemen spielt.

22. Das Produkt nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Wärmequellen setzen!

23. Setzen Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie es nicht verwenden, damit Sie den für den vorgesehenen Zweck verwenden können. Lassen Sie das Produkt nicht lange in einem feuchten Raum, um das Ausformen auf dem Gewebe oder Rost auf den Metallteilen zu verhindern. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und lassen Sie den nicht in Berührung mit Stoffen, die Korrosion verursachen.

2.3 Adjusting the headrest

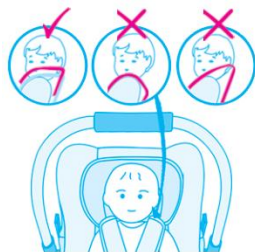
The correctly adjusted headrest ensures your baby's optimal position in the car seat.

The headrest must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as your baby's shoulders or slightly above.

To adjust the height of the headrest to fit your baby:

Tilt the headrest adjuster until it disengages.

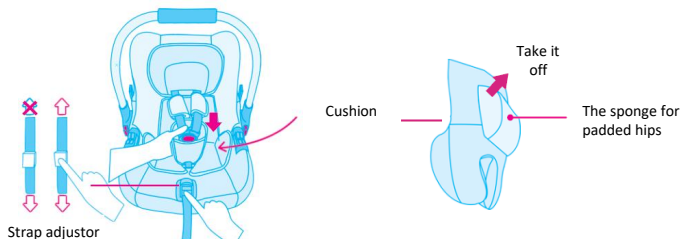
Slide it until the shoulder belts are at the correct height and re-engage.



2.4 Loosening the shoulder straps

Press the release button of the safety belt and simultaneously pull both shoulder straps forwards.

3.5 Securing your baby with the safety belt



- Loosen the shoulder straps.
- Open the buckle of the safety belt (press the red release button).
- Place the child in the car seat.
- Put the shoulder straps above the shoulder of your baby, afterwards connect both connecting parts together and place them in the buckle of the safety belt, you must hear a clicking sound.
- **Warning!** Do not turn or interchange the shoulder straps.

2.6 Tightening of the safety belt



Pull the end of the strap.

Warning! Pull the end of the strap straight towards you, not upwards or downwards.

Please, pay attention to the end of the strap.

During travel (especially outside the car) the end of the strap must always be attached to the cover of the car.

2.7 Checklist to ensure that the safety belt is buckled correctly.

For the safety of your child, please, check that....

- The shoulder straps of the car seat are placed in such a way that your child is comfortable, but TIGHT around your child.
- The shoulder straps are adjusted correctly.
- The shoulder straps are not twisted.
- The connecting parts are engaged in the buckle of the safety belt.

DE

Das Produkt bietet Schutz für das Kind und ist laut ECE R44/04 für Gruppe 0+, 0 bis 13 kg, hergestellt. KindersitzE dieser Gruppe solln entgegen der Fahrtrichtung im Auto befestigt werden!

ACHTUNG! Das Sicherheitssystem erfüllt die Anforderungen der Verordnung 44 der Wirtschaftskommission für Europa der Organisation der Vereinten Nationen (UN / ECE-Regelung Nr. 16) und ist nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet sind.

ACHTUNG! Das Nichtbeachten einer der folgenden Anweisungen kann zur Verletzungen Ihres Kindes bei einem plötzlichen Bremsen des Autos oder bei einem Autounfall führen. Sie sind für die Sicherheit des Kindes im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen verantwortlich!

Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der das Produkt benutzt, die Anweisungen gelesen hat und diese folgt.

Bitte beachten Sie, dass kein Kindersicherungssystem bei plötzlichem Bremsen oder Autounfall Vollschutz vor Verletzungen gewährleisten kann.

Fahren Sie mit Vorsicht, wenn Ihr Kind im Auto ist!

Bitte achten Sie auf die Hinweise und stellen Sie sich sicher, dass alle notwendigen Vorkehrungen vorhanden sind, um das Risiko einer Verletzung für das Kind zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten.

ACHTUNG! ÄUßERST GEFÄHRLICH! DAS PRODUKT NICHT AUF EINEN SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN(SRS).

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN KINDERSITZ IM FAHRZEUG EINBAUEN, DA DER INKORREKTE EINBAU DAS LEBEN DES KINDES GEFÄHRDEN KANN.

Bitte nicht auf einen Sitz mit Airbag einbauen.

EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Kind nie unbeaufsichtigt in dem Sitz lassen.
2. Für maximalen Schutz wird die mittlere Position des Rücksitzes als die sicherste Position in den meisten Fahrzeugen empfohlen.
3. Bitte beachten Sie vor dem Einbau des Sitzes die Anweisungen des Fahrzeugs -die Information über die Airbags und über die Beförderung von Kindern. **ACHTUNG! DER KINDERSITZ NICHT AUF EINEM SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN! DAS KANN ZUM TOD ODER ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN!**
4. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor oder fügen Sie keine Zubehörteile oder Pads der Fahrzeugsitzstruktur hinzu, die nicht vom Hersteller genehmigt sind. Bitte bei der Installation und Einstellung des Kinderrückhaltesystems die Anweisungen des Herstellers beachten.
5. **Der Kindersitz nur entgegen der Fahrtrichtung einbauen!** Setzen Sie den nie auf die von der Fahrtrichtung abgewandten Sitze oder auf Sitze, die entgegen der Fahrtrichtung angewandt sind.
6. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für den Gebrauch zu Hause geeignet und soll nur im Auto verwendet werden!
7. Stellen Sie sich sicher, dass der Kindersicherheitsgurt und die Autogürtel korrekt eingebaut und angezogen sind, um einen maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.
8. Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sich sicher, dass Sie die Sicherheitsgurte richtig am Autositz befestigt haben. Es ist sehr wichtig, den Oberschenkelgurt tief unten zu verwenden, damit das Becken fest gegriffen wird. Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind oder von der Tür oder einem anderen Teil des Fahrzeugs gequetscht sind, und diese nicht gegen scharfe Kanten und Teile des Sitzes oder der Karosserie reiben. Falls der Gürtel zerrissen ist, den Kindersitz nicht benutzen, bis den Gürtel ausgetauscht ist, da es Risiko für die Sicherheit des Kindes besteht.

3. Placing in the car

 Please, do not leave your child without adult supervision at the child car seat.

 In order to protect all passengers in the car seat

In case of an emergency stop or an accident the passengers without a safety belt or the unsecured objects can injure the others in the car. Please, always check whether...

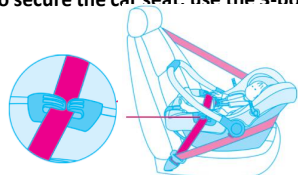
- The backrests of the passenger seat are locked (i.e. whether the foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy objects or such with sharp edges (for example on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The car seat must always be secured when in the car even if there is no child in it.

In order to protect your car

Some types of canopy for car seat made of sensitive materials (for example suede, leather, etc.) can show marks of wearing, when car seats are used. This can be avoided by placing a blanket or a towel under the car seat.

3.1 Securing of the car seat in your car

In order to secure the car seat, use the 3-point safety belt of your car as follows :



Place the car seat with the front part opposite to the direction of movement (the baby must be in the direction opposite to the direction of movement).

Tip! In some cases it is possible for

the car seat not to be placed properly or to be tilted too much on the car seat. This can be adjusted by placing a blanket under the car seat or selecting another position for placing.

Make sure that the handle is in its uppermost position **A**.

Pull the vehicle safety belt and place it through the child's car seat.

Connect the tongue of the belt with the buckle of the car seat and lock the safety belt.

Place the waist belt in the blue guides on both sides of the car seat.

Warning! Do not twist the belt.

Tighten the waist belt by pulling the diagonal belt.

Warning! The vehicle safety belt buckle must not be placed in or in front of the blue guide (in the direction of movement).

Pull the diagonal part of the safety belt above the upper top of the child's car seat.

Press the diagonal belt between the blue guide and the car seat until the belt is fastened.

Warning! Do not twist the belt.

3.2 Checklist for correct placing of the car seat in the vehicle

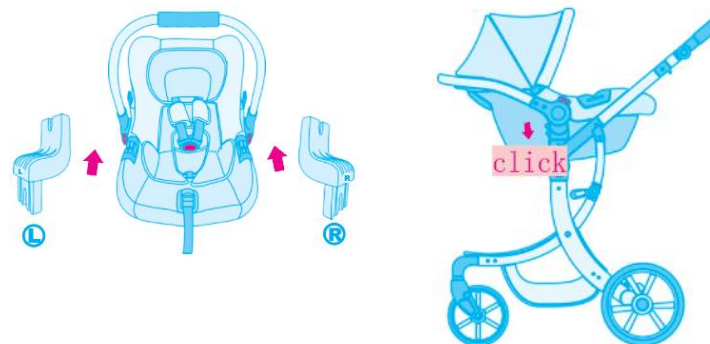
 For the safety of your baby, please check whether.....

- The car seat is placed facing opposite to the direction of movement.
The car seat is placed on the front passenger seat only if there is no airbag which might hit the car seat in case of an accident.
- The car seat can be secured with the help of a 3-point safety belt only
- The waist belt must be threaded through the light blue guides of the car seat belts.
- The buckle of the safety belt of the vehicle is not placed in or before the light blue guide.
- The safety belt of the car seat is tight and is not twisted.

6.4 Removal of the canopy

- Take the harness away and remove the cover of the headrest.
- Remove the elastic loops from the hooks under the edge of the car seat body.
- Unhook the elastic loops from the hooks so that you can remove the canopy from the car seat.

6.5 How to put the car seat + adaptors into baby stroller

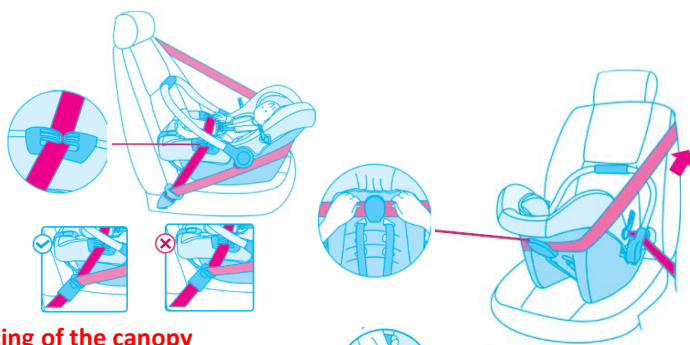


6.6 Maintenance

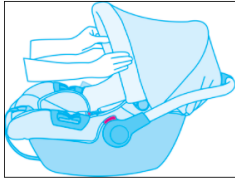
1. Regularly check the locking, fixing and adjusting mechanisms, the belts and cover, in order to make sure that they are in good working order, not worn or damaged and their use is safe.
2. If you find any fault or that any of the functions does not work, stop using the car seat.
3. The car seat must not be used without cover! It is integral part of the car seat and can be replaced only with an identical one to the one provided by the manufacturer.
4. Do not use the car seat after an accident because it can have undergone structural changes which can make it very dangerous. It is possible to have damage which are not visible. The inspection of a repair shop specialist is obligatory.
5. Do not expose the car seat to the harmful effect of direct sunlight, because this will lead to faster and untimely aging of the plastic parts and fading of the cover.
6. Store the car seat at a place to which small children do not have access. Do not store it at a wet and dusty room with very low or very high room temperature. Do not place other objects on the car seat while you store it, because this may lead to damage of the product.

Importer: Moni Trade Ltd.,
Address: Bulgaria, Sofia,
Trebich, 1 Dolo str.
tel.: 02 / 936 07 90
www.moni.bg

moni



4. Placing of the canopy



- Hook the elastic loops of the canopy down in the hooks of the handle.
- Pull the elastic seam above the upper end of the car seat.
- Hook the elastic loops of the hooks under the edge of the car seat.
- Tighten the canopy by pulling the edge above the handle.

5. Maintenance



In order to preserve the protective effect

- In case of an incident due to a collision at high speed above 10 km/h the child car seat can undergo damage, which are not necessarily visible.
- In such cases it is extremely important to replace the car seat. Please, throw it at the places intended for that purpose.
- Regularly check if any important parts are damaged.
- Make sure that all mechanical components work properly.

6.1 Maintenance of the buckle of the safety belt

The function of the safety belt is important for the safety of your child. Malfunctions of the buckle of the safety belt are mostly as a result of dirt and dust.

Malfunction

The tongues of the buckle are ejected only slowly when the red release button is pressed.

The tongues of the buckle do not lock anymore (they are ejected again).

The tongues of the buckle are locked without clicking noise.

The tongues of the buckle are difficult to insert in the buckle (you feel resistance).

The buckle is opened only if extreme force is applied.

Remedy

Clean the buckle of the safety belt so that it functions correctly again:

1. Removal of the safety belt buckle

Open the safety belt buckle (press the red release button).

Loosen the harnesses of the safety belt.

Tilt the car seat backwards and open the instruction manual compartment.

Press and push the metal plate, with which the buckle of the safety belt is fixed to the car seat body, from its side upwards through the belt opening.

2. Cleaning of the buckle of the safety belt

Soak the buckle in warm water with dishwashing liquid for at least one hour. Rinse and dry thoroughly.

3. Re-fitting of the harness buckle

Press and push the metal plate on its side downwards through the opening for the belt of the canopy and through the car seat body. Check whether you have correctly placed it by pulling firmly the buckle of the safety belt.

Malfunction

The tongues of the buckle can no longer be inserted in the buckle housing.

Remedy

Unlock the buckle by pressing the red release button.

6.2 Cleaning

If you have to replace the cover of the car seat, please, make sure that you use the original cover, because this is important for the correct operation of the restraint system. In order to replace with an original cover, contact the commercial agent you bought this product from the importer or manufacturer.



The child's car seat must not be used without the cover.

1. The cover can be removed and cleaned with soft cleaning agent in a washing machine at delicate fabrics cycle (30°C). Please, see the instructions of the washing label, sewn to the cover. The colours of the cover can fade if it is cleaned at more than 30°C. Do not use spin dryer and tumble dryer (the fabric can get separated from the wadding).

2. Part of the chair is plastic and can be cleaned using warm water and soap. Do not use strong detergents (for example solvents).

3. The safety belt can be removed and be cleaned with lukewarm soapy water.

Warning! Never remove the locking tongues of the harnesses.

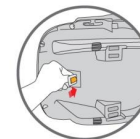
4. Make sure that during cleaning no soap enters the buckle or any adjusting or guiding part.

5. Do not use chemical cleaning agents, bleach or abrasive agents, in order to clean any part of the car seat.

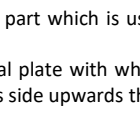
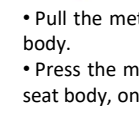
6. Always after cleaning let the car seat dry completely and afterwards use it or store it.

7. Avoid wetting the labels. Do not remove them, because they contain important information.

6.3 Removal of the safety belt



- Unlock the buckle of the safety belt (press the red release button)
- Unhook the shoulder harnesses from the bracket for the safety belt.
- Pull the shoulder harnesses from the openings for the belt in the body of the car seat and remove the shoulder belt pads.



- Pull the metal part which is used for tightening of the lower part of the car seat body.
- Press the metal plate with which the buckle of the safety belt is fixed to the car seat body, on its side upwards through the belt opening.